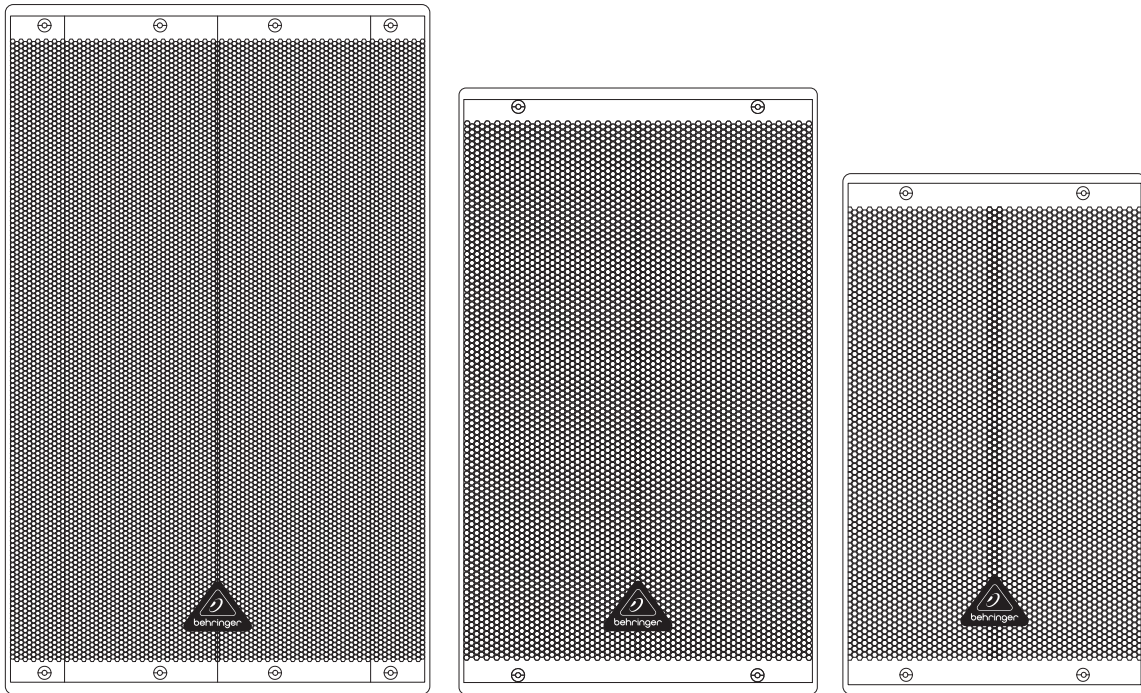


# Quick Start Guide



## DR115DSP/DR112DSP/DR110DSP

Active 1,400/1,200/1,000 Watt 15"/12"/10" PA Speaker System with DSP and 2-Channel Mixer

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

EN

**EN Important Safety Instructions**

Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

**Caution**

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

**Caution**

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

**Caution**

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for

the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources.

For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 25°C.

**LEGAL DISCLAIMER**

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

**LIMITED WARRANTY**

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).

**ES Instrucciones de seguridad**

Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

**Atención**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

**Atención**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

**Atención**

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al

punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a

conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 25°C.

**NEGACIÓN LEGAL**

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Reservados todos los derechos.

**GARANTÍA LIMITADA**

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).

EN

ES

**FR** Consignes de sécurité

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

**Attention**  
Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre-tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

**Attention**  
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laissez toute réparation à un professionnel qualifié.

**Attention**  
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

**Attention**  
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

- Lisez ces consignes.
- Conservez ces consignes.
- Respectez tous les avertissements.
- Respectez toutes les consignes d'utilisation.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

**8.** Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).

**9.** Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

**10.** Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

**11.** Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



**12.** Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

**13.** Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

**14.** Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

**15.** L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

**16.** La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



**17.** Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte

agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement

associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

**18.** N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

**19.** Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

**20.** Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

**21.** Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 25°C maximum.

**DÉNI LÉGAL**

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

**GARANTIE LIMITÉE**

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).

**DE** Wichtige Sicherheitshinweise

**Vorsicht**  
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Symbol weist Sie immer dann darauf hin, wenn es erscheint, dass im Inneren des Gehäuses gefährliche unisolierte Spannung vorhanden ist – eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Dieses Symbol weist Sie an jeder Stelle, an der es erscheint, auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Literatur hin. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

**Achtung**  
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

- Lesen Sie diese Hinweise.
- Bewahren Sie diese Hinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

**7.** Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.

**8.** Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

**9.** Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

**10.** Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

**11.** Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

**12.** Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

**13.** Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



**14.** Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

**15.** Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

**16.** Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



**17.** Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen.

Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen,

die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsammt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

**18.** Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

**19.** Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

**20.** Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

**21.** Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 25°C einsetzbar.

**HAFTUNGS AUSSCHLUSS**

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle Rechte vorbehalten.

**BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).

## PT Instruções de Segurança Importantes



### Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que apareça, alerta para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



### Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



### Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



### Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que

produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha

licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá

deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 25°C.

## LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Todos direitos reservados.

## GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).

## IT Informazioni importanti



### Attenzione

I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.



### Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



### Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



### Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



### Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



### Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale.

Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 25°C.

## DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati.

## GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).



**PL Ważne informacje o bezpieczeństwie**



**Uwaga**  
Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazy lub szklanki.

**Uwaga**  
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.  
W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).
9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymianienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostała się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

(2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 25°C.

**ZASTRZEŻENIA PRAWNE**

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

**OGRANICZONA GWARANCJA**

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support).

**JP 安全にお使いいただくために**



**注意**  
感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカークーブル (¼" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。

このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。

**注意**  
火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

**注意**  
このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

**注意**  
取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。

**注意**  
これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するものです。操作説明書に含まれているもの以外のサービスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。

1. 取扱説明書を通してご覧ください。
2. 取扱説明書を大切に保管してください。
3. 警告に従ってください。
4. 指示に従ってください。
5. 本機を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れの際は常に乾燥した布巾を使ってください。
7. 本機は、取扱説明書の指示に従い、適切な換気を妨げない場所に設置してください。取扱説明書に従って設置してください。

8. 本機は、電気ヒーターや温風機器、ストーブ、調理台やアンプといった熱源から離して設置してください。

9. 二極式プラグおよびアースタイプ (三芯) プラグの安全ピンは取り外さないでください。二極式プラグにはピンが二本ついており、そのうち一本はもう一方よりも幅が広がっています。アースタイプの三芯プラグには二本のピンに加えてアース用のピンが一本ついてあります。これらの幅の広いピン、およびアースピンは、安全のためのものです。備え付けのプラグが、お使いのコンセントの形状と異なる場合は、電気技師に相談してコンセントの交換をして下さい。

10. 電源コードを踏みつけたり、挟んだりしないようご注意ください。電源コードやプラグ、コンセント及び製品との接続には十分にご注意ください。

11. すべての装置の接地 (アース) が確保されていることを確認して下さい。



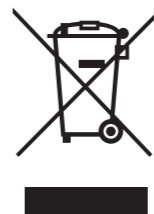
12. 電源タップや電源プラグは電源遮断機として利用されている場合には、これが直ぐに操作できるように手元に設置して下さい。

13. 付属品は本機製造元が指定したもののみをお使いください。

14. カートスタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、本機製造元が指定したものの、もしくは本機の付属品となるもののみをお使いください。カートを使用時の運搬の際は、器具の落下による怪我に十分ご注意ください。

15. 雷雨の場合、もしくは長期間ご使用にならない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。

16. 故障の際は当社指定のサービス技術者にお問い合わせください。電源コードもしくはプラグの損傷、液体の装置内への浸入、装置の上に物が落下した場合、雨や湿気に装置が晒されてしまった場合、正常に作動しない場合、もしくは装置を地面に落下させてしまった場合など、いかなる形であれ装置に損傷が加わった場合は、装置の修理・点検を受けてください。



17. 本製品に電源コードが付属されている場合、付属の電源コードは本製品以外ではご使用いたしません。電源コードは必ず本製品に付属された電源コードのみご使用ください。

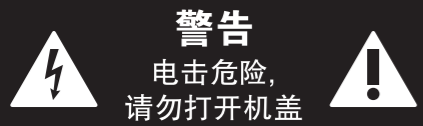
18. ブックケースなどのような、閉じたスペースには設置しないでください。
19. 本機の上に点火した蠟燭などの裸火を置かないでください。
20. 電池廃棄の際には、環境へのご配慮をお願いします。電池は、かならず電池回収場所に廃棄してください。
21. 本装置は 25°C 以下の温帯気候でご使用ください。


**法的放棄**


ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。


**限定保証**


適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support) にて詳細をご確認ください。


**CN 重要的安全须知**


 带有此标志的终端设备具有强大的电流, 存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。

 此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

 此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

 **小心**  
为避免触电危险, 请勿打开机顶盖 (或背面挡板)。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

 **小心**  
为避免着火或触电危险, 请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

 **小心**  
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。
8. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。
9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。
10. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



12. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子。若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒是受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修, 例如电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要接地保护。



16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。



17. 本产品仅适用于海拔 2000 米以下地区, 本产品仅适用于非热带气候条件下。

**法律声明**

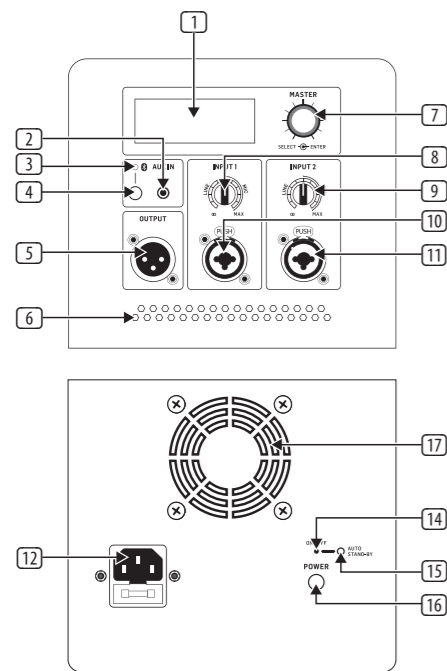
对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

**保修条款**

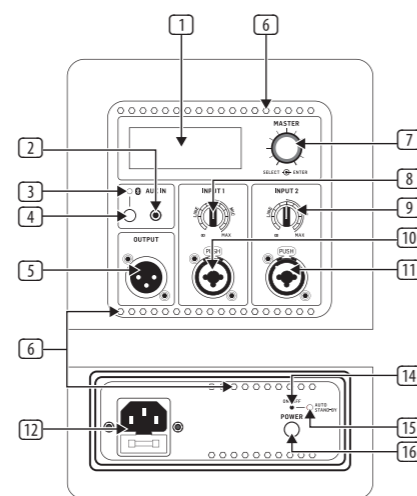
有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 [community.musictribe.com/support](http://community.musictribe.com/support) 网站查看完整的详细信息。

# DR115DSP/DR112DSP/DR110DSP Controls

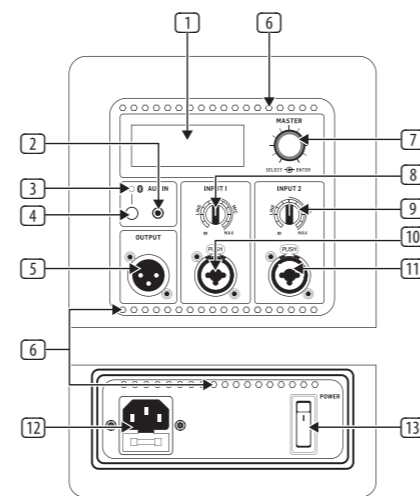
DR110DSP



DR112DSP



DR115DSP



## EN Controls

- 1 **DSP display** - Backlit display for DSP functions.
- 2 **AUX IN** - Connect a media player via 1/8" TRS cable. Stereo signals are summed to mono. Control the input gain with the CH1 VOLUME knob.
- 3 **BLUETOOTH LED** - The blue LED will flash when Bluetooth is on and searching for connection. When successful connection is established, the LED will light solid.
- 4 **BLUETOOTH BUTTON** - Press to turn the Bluetooth function on and off. Use the MASTER control to adjust the volume.
- 5 **OUTPUT** - Sends the combined signals from CH1 and CH2 INPUTS out to another device via XLR male connector.
- 6 **VENTS**
- 7 **MASTER** - Rotate to control the overall volume level. Push the knob to access DSP functions, which are explained in the following chapter.
- 8 **CH1 VOLUME** - Rotate to adjust the gain for INPUT 1 and AUX IN. The knob should generally be set above the midway point for microphone signals or turned down for line-level signals.
- 9 **CH2 VOLUME** - Rotate to adjust the gain for INPUT 2. The knob should generally be set above the midway point for microphone signals or turned down for line-level signals.
- 10 **CH1 INPUT** - Connect audio sources using balanced XLR or 1/4" cables.
- 11 **CH2 INPUT** - Connect audio sources using balanced XLR or 1/4" cables.
- 12 **POWER INPUT** - Connect a standard IEC power cable. To replace a blown fuse, carefully remove the fuse holder with a small screwdriver, then replace the defective fuse with a new one of the same type. Push the fuse holder back into the slot until it snaps.

- 13 **POWER SWITCH** - After all audio connections have been made, flip the switch to the ON position to turn the speaker on. (DR115DSP only)
- 14 **AUTO STAND-BY BUTTON** - Press to activate the automatic standby function. When activated, the speaker will automatically turn off after 60 minutes without an input signal present. When the unit receives a signal again, the power will return automatically. (DR112DSP/DR110DSP only)
- 15 **AUTO STAND-BY LED** - The red LED will light when the automatic standby function is activated.
- 16 **POWER BUTTON** - After all audio connections have been made, press the button in to turn the speaker on. (DR112DSP/DR110DSP only)
- 17 **FAN VENT**

## ES Controles

- 1 **DSP display** - Display retroiluminado para funciones DSP.
- 2 **AUX IN** - Conecte un reproductor multimedia mediante un cable TRS de 1/8". Las señales estéreo se suman a mono. Controle la ganancia de entrada con la perilla CH1 VOLUME.
- 3 **BLUETOOTH LED** - El LED azul parpadeará cuando Bluetooth esté encendido y buscando conexión. Cuando se establece una conexión exitosa, el LED se iluminará de manera fija.
- 4 **BLUETOOTH BUTTON** - Presione para activar y desactivar la función Bluetooth. Utilice el control MASTER para ajustar el volumen.
- 5 **OUTPUT** - Envía las señales combinadas de CH1 y CH2 INPUTS a otro dispositivo a través del conector XLR macho.
- 6 **VENTS**
- 7 **MASTER** - Gírelo para controlar el nivel de volumen general. Presione la perilla para acceder a las funciones DSP, que se explican en el siguiente capítulo.
- 8 **CH1 VOLUME** - Gírelo para ajustar la ganancia para INPUT 1 y AUX IN. Por lo general, la perilla debe colocarse por encima del punto medio para las señales del micrófono o hacia abajo para las señales de nivel de línea.
- 9 **CH2 VOLUME** - Gírelo para ajustar la ganancia de INPUT 2. Generalmente, la perilla debe colocarse por encima del punto medio para las señales del micrófono o hacia abajo para las señales de nivel de línea.
- 10 **CH1 INPUT** - Conecte fuentes de audio usando cables XLR balanceados o de 1/4".
- 11 **CH2 INPUT** - Conecte fuentes de audio usando cables XLR balanceados o de 1/4".
- 12 **POWER INPUT** - Conecte un cable de alimentación IEC estándar. Para reemplazar un fusible quemado, retire con cuidado el portafusibles con un destornillador pequeño, luego reemplace el fusible defectuoso por uno nuevo del mismo tipo. Empuje el portafusibles nuevamente en la ranura hasta que encaje.

- 13 **POWER SWITCH** - Una vez realizadas todas las conexiones de audio, coloque el interruptor en la posición ON para encender el altavoz. (Solo DR115DSP)
- 14 **AUTO STAND-BY BUTTON** - Presione para activar la función de espera automática. Cuando se activa, el altavoz se apagará automáticamente después de 60 minutos sin una señal de entrada presente. Cuando la unidad reciba una señal nuevamente, la energía regresará automáticamente.
- 15 **AUTO STAND-BY LED** - El LED rojo se iluminará cuando se active la función de espera automática.
- 16 **POWER BUTTON** - Una vez realizadas todas las conexiones de audio, presione el botón para encender el altavoz. (Solo DR112DSP / DR110DSP)
- 17 **FAN VENT**

## FR Réglages

- 1 **DSP display** - Affichage rétro-éclairé pour les fonctions DSP.
- 2 **AUX IN** - Connectez un lecteur multimédia via un câble TRS 1/8". Les signaux stéréo sont additionnés en mono. Contrôlez le gain d'entrée avec le bouton CH1 VOLUME.
- 3 **BLUETOOTH LED** - La LED bleue clignote lorsque Bluetooth est activé et recherche une connexion. Une fois la connexion établie, la LED s'allumera en continu.
- 4 **BLUETOOTH BUTTON** - Appuyez sur pour activer et désactiver la fonction Bluetooth. Utilisez la commande MASTER pour régler le volume.
- 5 **OUTPUT** - Envoie les signaux combinés des ENTRÉES CH1 et CH2 vers un autre appareil via un connecteur XLR mâle.
- 6 **VENTS**
- 7 **MASTER** - Tournez pour contrôler le niveau de volume global. Appuyez sur le bouton pour accéder aux fonctions DSP, qui sont expliquées dans le chapitre suivant.
- 8 **CH1 VOLUME** - Tournez pour régler le gain pour INPUT 1 et AUX IN. Le bouton doit généralement être réglé au-dessus du point médian pour les signaux de microphone ou baissé pour les signaux de niveau ligne.
- 9 **CH2 VOLUME** - Tournez pour régler le gain pour INPUT 2. Le bouton doit généralement être réglé au-dessus du point médian pour les signaux de microphone ou baissé pour les signaux de niveau ligne.
- 10 **CH1 INPUT** - Connectez les sources audio à l'aide de câbles XLR ou 1/4".
- 11 **CH2 INPUT** - Connectez les sources audio à l'aide de câbles XLR ou 1/4".
- 12 **POWER INPUT** - Connectez un câble d'alimentation IEC standard. Pour remplacer un fusible grillé, retirez délicatement le porte-fusible à l'aide d'un petit tournevis, puis remplacez le fusible défectueux par un nouveau du même type. Poussez le porte-fusible dans la fente jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- 13 **POWER SWITCH** - Une fois toutes les connexions audio effectuées, basculez le commutateur sur la position ON pour allumer le haut-parleur. (DR115DSP uniquement)
- 14 **AUTO STAND-BY BUTTON** - Appuyez sur pour activer la fonction veille automatique. Lorsqu'il est activé, le haut-parleur s'éteint automatiquement après 60 minutes sans signal d'entrée présent. Lorsque l'appareil reçoit à nouveau un signal, le courant revient automatiquement. (DR112DSP/DR110DSP uniquement)
- 15 **AUTO STAND-BY LED** - La LED rouge s'allume lorsque la fonction de veille automatique est activée.
- 16 **POWER BUTTON** - Une fois toutes les connexions audio effectuées, appuyez sur le bouton pour allumer le haut-parleur. (DR112DSP/DR110DSP uniquement)
- 17 **FAN VENT**

EN

ES

FR



## DE Bedienelemente

- 1 **DSP display** - Display mit Hintergrundbeleuchtung für DSP-Funktionen.
- 2 **AUX IN** - Schließen Sie einen Mediaplayer über ein 1/8" TRS-Kabel an. Stereosignale werden zu Mono summiert. Steuern Sie die Eingangsverstärkung mit dem CH1 VOLUME-Regler.
- 3 **BLUETOOTH LED** - Die blaue LED blinkt, wenn Bluetooth eingeschaltet ist und nach einer Verbindung sucht. Wenn eine erfolgreiche Verbindung hergestellt wurde, leuchtet die LED durchgehend.
- 4 **BLUETOOTH BUTTON** - Drücken Sie diese Taste, um die Bluetooth-Funktion ein- und auszuschalten. Verwenden Sie den MASTER-Regler, um die Lautstärke einzustellen.
- 5 **OUTPUT** - Sendet die kombinierten Signale von CH1 und CH2 INPUTS über einen XLR-Stecker an ein anderes Gerät.
- 6 **VENTS**
- 7 **MASTER** - Drehen, um die Gesamtlautstärke zu steuern. Drücken Sie den Knopf, um auf die DSP-Funktionen zuzugreifen, die im folgenden Kapitel erläutert werden.
- 8 **CH1 VOLUME** - Drehen, um die Verstärkung für INPUT 1 und AUX IN einzustellen. Der Regler sollte bei Mikrofonsignalen im Allgemeinen über der Mitte stehen oder bei Line-Pegel-Signalen heruntergedreht werden.
- 9 **CH2 VOLUME** - Drehen, um die Verstärkung für INPUT 2 einzustellen. Der Regler sollte bei Mikrofonsignalen im Allgemeinen über der Mitte stehen oder bei Line-Pegel-Signalen heruntergedreht werden.
- 10 **CH1 INPUT** - Schließen Sie Audioquellen mit symmetrischen XLR- oder 6,3-mm-Kabeln an.
- 11 **CH2 INPUT** - Schließen Sie Audioquellen mit symmetrischen XLR- oder 6,3-mm-Kabeln an.
- 12 **POWER INPUT** - Schließen Sie ein Standard-IEC-Netzkaabel an. Um eine durchgebrannte Sicherung zu ersetzen, entfernen Sie vorsichtig den Sicherungshalter mit einem kleinen Schraubendreher und ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine neue gleichen Typs. Schieben Sie den Sicherungshalter wieder in den Steckplatz, bis er einrastet.

## PT Controles

- 1 **DSP display** - Visor retroiluminado para funções DSP.
- 2 **AUX IN** - Conecte um reproduzidor de mídia via cabo TRS de 1/8". Os sinais estéreo são somados em mono. Controle o ganho de entrada com o botão CH1 VOLUME.
- 3 **BLUETOOTH LED** - O LED azul piscará quando o Bluetooth estiver ligado e procurando por conexão. Quando uma conexão bem-sucedida for estabelecida, o LED ficará aceso continuamente.
- 4 **BLUETOOTH BUTTON** - Pressione para ligar e desligar a função Bluetooth. Use o controle MASTER para ajustar o volume.
- 5 **OUTPUT** - Envia os sinais combinados de CH1 e CH2 INPUTS para outro dispositivo via conector XLR macho.
- 6 **VENTS**
- 7 **MASTER** - Gire para controlar o nível de volume geral. Pressione o botão para acessar as funções DSP, que são explicadas no capítulo a seguir.
- 8 **CH1 VOLUME** - Gire para ajustar o ganho para INPUT 1 e AUX IN. O botão geralmente deve ser definido acima do ponto intermediário para sinais de microfone ou reduzido para sinais de nível de linha.
- 9 **CH2 VOLUME** - Gire para ajustar o ganho para INPUT 2. O botão giratório geralmente deve ser definido acima do ponto intermediário para sinais de microfone ou reduzido para sinais de nível de linha.
- 10 **CH1 INPUT** - Conecte as fontes de áudio usando cabos XLR ou 1/4" balanceados.
- 11 **CH2 INPUT** - Conecte as fontes de áudio usando cabos XLR ou 1/4" balanceados.
- 12 **POWER INPUT** - Conecte um cabo de alimentação IEC padrão. Para substituir um fusível queimado, remova cuidadosamente o porta-fusível com uma pequena chave de fenda e substitua o fusível com defeito por um novo do mesmo tipo. Empurre o porta-fusível de volta para o slot até que ele se encaixe.

- 13 **POWER SWITCH** - Nachdem alle Audioverbindungen hergestellt wurden, schalten Sie den Schalter in die Position ON, um den Lautsprecher einzuschalten. (nur DR115DSP)
- 14 **AUTO STAND-BY BUTTON** - Drücken Sie, um die automatische Standby-Funktion zu aktivieren. Bei Aktivierung schaltet sich der Lautsprecher nach 60 Minuten ohne Eingangssignal automatisch aus. Wenn das Gerät wieder ein Signal empfängt, kehrt die Stromversorgung automatisch zurück. (nur DR112DSP/DR110DSP)
- 15 **AUTO STAND-BY LED** - Die rote LED leuchtet, wenn die automatische Standby-Funktion aktiviert ist.
- 16 **POWER BUTTON** - Nachdem alle Audioverbindungen hergestellt wurden, drücken Sie die Taste, um den Lautsprecher einzuschalten. (nur DR112DSP/DR110DSP)
- 17 **FAN VENT**

## IT Controlli

- 1 **DSP display** - Display retroilluminato per funzioni DSP.
- 2 **AUX IN** - Collega un lettore multimediale tramite cavo TRS da 1/8". I segnali stereo vengono sommati in mono. Controlla il guadagno in ingresso con la manopola CH1 VOLUME.
- 3 **BLUETOOTH LED** - Il LED blu lampeggerà quando il Bluetooth è attivo e sta cercando la connessione. Una volta stabilita la connessione, il LED si accenderà fisso.
- 4 **BLUETOOTH BUTTON** - Premere per attivare e disattivare la funzione Bluetooth. Utilizzare il controllo MASTER per regolare il volume.
- 5 **OUTPUT** - Invia i segnali combinati da CH1 e CH2 INPUTS out ad un altro dispositivo tramite connettore XLR maschio.
- 6 **VENTS**
- 7 **MASTER** - Ruotare per controllare il livello del volume generale. Premere la manopola per accedere alle funzioni DSP, spiegate nel capitolo successivo.
- 8 **CH1 VOLUME** - Ruotare per regolare il guadagno per INPUT 1 e AUX IN. La manopola dovrebbe essere generalmente impostata sopra il punto intermedio per i segnali del microfono o abbassata per i segnali a livello di linea.
- 9 **CH2 VOLUME** - Ruotare per regolare il guadagno per INPUT 2. La manopola dovrebbe essere generalmente impostata sopra il punto intermedio per i segnali del microfono o abbassata per i segnali a livello di linea.
- 10 **CH1 INPUT** - Collegare le sorgenti audio utilizzando cavi XLR bilanciati o 1/4".
- 11 **CH2 INPUT** - Collegare le sorgenti audio utilizzando cavi XLR bilanciati o 1/4".
- 12 **POWER INPUT** - Collegare un cavo di alimentazione standard IEC. Per sostituire un fusibile bruciato, rimuovere con cautela il portafusibile con un piccolo cacciavite, quindi sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo dello stesso tipo. Spingere nuovamente il portafusibile nello slot finché non scatta.

- 13 **POWER SWITCH** -Dopo aver effettuato tutti i collegamenti audio, portare l'interruttore in posizione ON per accendere l'altoparlante. (solo DR115DSP)
- 14 **AUTO STAND-BY BUTTON** - Premere per attivare la funzione di standby automatico. Quando attivato, l'altoparlante si spegne automaticamente dopo 60 minuti senza segnale di ingresso presente. Quando l'unità riceve nuovamente un segnale, l'alimentazione tornerà automaticamente. (solo DR112DSP/DR110DSP)
- 15 **AUTO STAND-BY LED** - Il LED rosso si accende quando viene attivata la funzione di standby automatico.
- 16 **POWER BUTTON** - Dopo aver effettuato tutti i collegamenti audio, premere il pulsante per accendere l'altoparlante. (solo DR112DSP/DR110DSP)
- 17 **FAN VENT**

## NL Bediening

- 1 **DSP display** - Verlicht display voor DSP-functies.
- 2 **AUX IN** - Sluit een mediaspeler aan via een 1/8" TRS-kabel. Stereosignalen worden opgeteld tot mono. Regel de ingangsversteking met de CH1 VOLUME-knop.
- 3 **BLUETOOTH LED** - De blauwe LED knippert wanneer Bluetooth is ingeschakeld en verbinding zoekt. Wanneer een succesvolle verbinding tot stand is gebracht, zal de LED continu branden.
- 4 **BLUETOOTH BUTTON** - Druk op om de Bluetooth-functie in en uit te schakelen. Gebruik de MASTER-regelaar om het volume aan te passen.
- 5 **OUTPUT** - Stuurt de gecombineerde signalen van CH1 en CH2 INPUTS naar een ander apparaat via XLR mannelijke connector.
- 6 **VENTS**
- 7 **MASTER** - Draai om het algehele volumeniveau te regelen. Druk op de knop om toegang te krijgen tot DSP-functies, die in het volgende hoofdstuk worden uitgelegd.
- 8 **CH1 VOLUME** - Draai om de versterking voor INPUT 1 en AUX IN aan te passen. De knop moet over het algemeen boven het midden worden ingesteld voor microfoonsignalen of naar beneden worden gedraaid voor signalen op lijnniveau.
- 9 **CH2 VOLUME** - Draai om de versterking voor INPUT 2 aan te passen. De knop moet over het algemeen boven het midden worden ingesteld voor microfoonsignalen of omlaag worden gedraaid voor signalen op lijnniveau.
- 10 **CH1 INPUT** - Sluit audiobronnen aan met gebalanceerde XLR- of 1/4"-kabels.
- 11 **CH2 INPUT** - Sluit audiobronnen aan met gebalanceerde XLR- of 1/4"-kabels.
- 12 **POWER INPUT** - Sluit een standaard IEC-voedingskabel aan. Om een doorgebrande zekering te vervangen, verwijdert u voorzichtig de zekeringhouder met een kleine schroevendraaier en vervangt u de defecte zekering door een nieuwe van hetzelfde type. Duw de zekeringhouder terug in de sleuf totdat deze vastklikt.

- 13 **POWER SWITCH** - Nadat alle audioverbindingen zijn gemaakt, zet u de schakelaar op ON om de luidspreker in te schakelen. (alleen DR115DSP)
- 14 **AUTO STAND-BY BUTTON** - Druk op om de automatische stand-byfunctie te activeren. Indien geactiveerd, wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld na 60 minuten zonder dat er een ingangssignaal aanwezig is. Wanneer het apparaat weer een signaal ontvangt, keert de stroom automatisch terug. (alleen DR112DSP/DR110DSP)
- 15 **AUTO STAND-BY LED** - De rode LED gaat branden wanneer de automatische standby-functie is geactiveerd.
- 16 **POWER BUTTON** - Nadat alle audioverbindingen zijn gemaakt, drukt u op de knop om de luidspreker in te schakelen. (alleen DR112DSP/DR110DSP)
- 17 **FAN VENT**

DE

PT

IT

NL

## SE Kontroller

- DSP display** - Bakgrundsbelyst display för DSP-funktioner.
- AUX IN** - Anslut en mediaspelare via 1/8" TRS-kabel. Stereosignaler summeras till mono. Kontrollera ingångsförstärkningen med CH1 VOLUME-ratten.
- BLUETOOTH LED** - Den blå lysdioden blinkar när Bluetooth är på och söker efter anslutning. När upprättad anslutning har upprättats tänds lysdioden fast.
- BLUETOOTH BUTTON** - Tryck för att slå på och av Bluetooth-funktionen. Använd MASTER-kontrollen för att justera volymen.
- OUTPUT** - Skickar de kombinerade signalerna från CH1 och CH2 INPUTS ut till en annan enhet via XLR-hankontakt.
- VENTS**
- MASTER** - Roterar för att kontrollera den totala volymnivån. Tryck på ratten för att komma åt DSP-funktioner, vilket förklaras i följande kapitel.
- CH1 VOLUME** - Vrid för att justera förstärkningen för INPUT 1 och AUX IN. Vredet ska vanligtvis ställas in över mittpunkten för mikrofon signaler eller vara avstängd för linjenivåsignaler.
- CH2 VOLUME** - Vrid för att justera förstärkningen för INGÅNG 2. Ratten ska vanligtvis ställas över mittpunkten för mikrofon signaler eller vara nedåt för signaler på linjenivå.
- CH1 INPUT** - Anslut ljudkällor med balanserade XLR- eller 1/4" -kablar.
- CH2 INPUT** - Anslut ljudkällor med balanserade XLR- eller 1/4" -kablar.
- POWER INPUT** - Anslut en standard IEC-strömkabel. För att byta ut en säkring, ta försiktigt bort säkringshållaren med en liten skruvmejsel och byt sedan ut den defekta säkringen mot en ny av samma typ. Skjut tillbaka säkringshållaren i springan tills den snäpper.

## PL Sterowanica

- DSP display** - Podświetlany wyświetlacz dla funkcji DSP.
- AUX IN** - Podłącz odtwarzacz multimedialny za pomocą kabla 1/8" TRS. Sygnały stereo są sumowane do mono. Reguluj wzmacnienie wejściowe za pomocą pokrętki CH1 VOLUME.
- BLUETOOTH LED** - Niebieska dioda LED będzie migać, gdy Bluetooth jest włączony i szuka połączenia. Po pomyślnym nawiązaniu połączenia dioda LED zaświeci się na stałe.
- BLUETOOTH BUTTON** - Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć funkcję Bluetooth. Użyj regulatora MASTER, aby wyregulować głośność.
- OUTPUT** - Wysyła połączone sygnały z wejść CH1 i CH2 do innego urządzenia przez złącze męskie XLR.
- VENTS**
- MASTER** - Obróć, aby kontrolować ogólny poziom głośności. Naciśnij pokrętkę, aby uzyskać dostęp do funkcji DSP, które są wyjaśnione w następnym rozdziale.
- CH1 VOLUME** - Obróć, aby wyregulować wzmacnienie dla INPUT 1 i AUX IN. Pokrętkę powinno być na ogół ustawione powyżej punktu środkowego dla sygnałów mikrofonowych lub w dół dla sygnałów o poziomie liniowym.
- CH2 VOLUME** - Obróć, aby wyregulować wzmacnienie dla INPUT 2. Pokrętkę powinno być ogólnie ustawione powyżej punktu środkowego dla sygnałów mikrofonowych lub w dół dla sygnałów o poziomie liniowym.
- CH1 INPUT** - Podłącz źródła dźwięku za pomocą symetrycznych kabli XLR lub 1/4".
- CH2 INPUT** - Podłącz źródła dźwięku za pomocą symetrycznych kabli XLR lub 1/4".
- POWER INPUT** - Podłącz standardowy kabel zasilający IEC. Aby wymienić przepalony bezpiecznik, ostrożnie wyjmij uchwyt bezpiecznika małym śrubokrętem, a następnie wymień uszkodzony bezpiecznik na nowy tego samego typu. Wsuń uchwyt bezpiecznika z powrotem do gniazda, aż się zatrzśnie.

- POWER SWITCH** - När alla ljudanslutningar har gjorts, vrid omkopplaren till ON-läge för att slå på högtalaren. (Endast DR115DSP)
- AUTO STAND-BY BUTTON** - Tryck för att aktivera den automatiska standby-funktionen. När den är aktiverad stängs högtalaren automatiskt av efter 60 minuter utan en ingångssignal. När enheten tar emot en signal igen kommer strömmen att återgå automatiskt. (Endast DR112DSP / DR110DSP)
- AUTO STAND-BY LED** - Den röda lysdioden tänds när den automatiska standby-funktionen är aktiverad.
- POWER BUTTON** - När alla ljudanslutningar har gjorts trycker du på knappen för att slå på högtalaren. (Endast DR112DSP / DR110DSP)
- FAN VENT**

- POWER SWITCH** - Po wykonaniu wszystkich połączeń audio, przestaw przełącznik do pozycji ON, aby włączyć głośnik. (tylko DR115DSP)
- AUTO STAND-BY BUTTON** - Naciśnij, aby włączyć funkcję automatycznego czuwania. Po aktywacji głośnik wyłączy się automatycznie po 60 minutach bez obecności sygnału wejściowego. Gdy urządzenie ponownie odbierze sygnał, zasilanie powróci automatycznie. (tylko DR112DSP/DR110DSP)
- AUTO STAND-BY LED** - na dioda LED zaświeci się, gdy aktywowana zostanie funkcja automatycznego czuwania.
- POWER BUTTON** - Po wykonaniu wszystkich połączeń audio naciśnij przycisk, aby włączyć głośnik. (tylko DR112DSP/DR110DSP)
- FAN VENT**

## JP コントロール

- DSP display** - DSP 機能用のバックライト付きディスプレイ。
- AUX IN** - 1/8" TRS ケーブルを介してメディアプレーヤーを接続します。ステレオ信号はモノラルに合計されます。CH1 VOLUME ノブで入力ゲインを制御します。
- BLUETOOTH LED** - Bluetooth がオンで接続を検索すると、青色の LED が点滅します。接続が成功すると、LED が点灯します。
- BLUETOOTH BUTTON** - を押して、Bluetooth 機能のオンとオフを切り替えます。MASTER コントロールを使用して音量を調整します。
- OUTPUT** - CH1 と CH2 の入力からの結合された信号を、XLR オス コネクタを介して別のデバイスに送信します。
- VENTS**
- MASTER** - 回転して全体の音量レベルを制御します。ノブを押して、次の章で説明する DSP 機能にアクセスします。
- CH1 VOLUME** - 回して、INPUT 1 と AUX IN のゲインを調整します。ノブは通常、マイク信号の中間点より上に設定するか、ラインレベル信号の場合は下げます。
- CH2 VOLUME** - ノブを回して入力 2 のゲインを調整します。通常、ノブはマイク信号の中間点より上に設定するか、ラインレベル信号の場合は下げます。
- CH1 INPUT** - バランス XLR または 1/4" ケーブルを使用してオーディオ ソースを接続します。
- CH2 INPUT** - バランス XLR または 1/4" ケーブルを使用してオーディオ ソースを接続します。
- POWER INPUT** - 標準の IEC 電源ケーブルを接続します。溶断したヒューズを交換するには、小さなドライバーでヒューズホルダーを慎重に取り外し、欠陥のあるヒューズを同じタイプの新しいヒューズと交換します。カチッと音がするまでヒューズホルダーをスロットに押し込みます。

## CN 控制

- DSP display** - DSP 功能的背光显示。
- AUX IN** - 通过 1/8" TRS 电缆连接媒体播放器。立体声信号被合并为单声道。使用 CH1 VOLUME 旋钮控制输入增益。
- BLUETOOTH LED** - 当蓝牙开启并搜索连接时, 蓝色 LED 将闪烁。成功建立连接后, LED 将常亮。
- BLUETOOTH BUTTON** - 按下可打开和关闭蓝牙功能。使用 MASTER 控制调节音量。
- OUTPUT** - 将来自 CH1 和 CH2 INPUTS 的组合信号通过 XLR 公接头发送到另一台设备。
- VENTS**
- MASTER** - 旋转以控制整体音量级别。按下旋钮可访问 DSP 功能, 这些功能将在下一章中进行说明。
- CH1 VOLUME** - 旋转以调整 INPUT 1 和 AUX IN 的增益。对于麦克风信号, 旋钮通常应设置在中点上方, 或者对于线路电平信号应调低。
- CH2 VOLUME** - 旋转以调整 INPUT 2 的增益。对于麦克风信号, 旋钮通常应设置在中点上方, 或对于线路电平信号应调低。
- CH1 INPUT** - 使用平衡 XLR 或 1/4" 电缆连接音频源。
- CH2 INPUT** - 使用平衡 XLR 或 1/4 电缆连接音频源。
- POWER INPUT** - 连接标准 IEC 电源线。要更换熔断的保险丝, 用小螺丝刀小心地卸下保险丝座, 然后用新的相同类型的保险丝更换有故障的保险丝。将保险丝座推回插槽, 直至其卡入。

- POWER SWITCH** - すべてのオーディオ接続が完了したら、スイッチをオンの位置に切り替えてスピーカーをオンにします。(DR115DSP のみ)
- AUTO STAND-BY BUTTON** - を押して、自動スタンバイ機能をアクティブにします。アクティブにすると、スピーカーは入力信号がない状態で 60 分後に自動的にオフになります。本機が再び信号を受信すると、自動的に電源が戻ります。(DR112DSP/DR110DSP のみ)
- AUTO STAND-BY LED** - オートスタンバイ機能が作動すると、赤色の LED が点灯します。
- POWER BUTTON** - すべてのオーディオ接続が完了したら、ボタンを押してスピーカーをオンにします。(DR112DSP/DR110DSP のみ)
- FAN VENT**

- POWER SWITCH** - 完成所有音频连接后, 将开关拨到 ON 位置以打开扬声器。(仅限 DR115DSP)
- AUTO STAND-BY BUTTON** - 按 激活自动待机功能。激活后, 扬声器将在 60 分钟没有输入信号的情况下自动关闭。当设备再次收到信号时, 电源将自动恢复。(仅限 DR112DSP/DR110DSP)
- AUTO STAND-BY LED** - 当自动待机功能启动时, 红色 LED 将亮起。
- POWER BUTTON** - 完成所有音频连接后, 按下按钮打开扬声器。(仅限 DR112DSP/DR110DSP)
- FAN VENT**

SE

PL

JP

CN

# DSP Functions

## Sound Programs

Press the MASTER knob twice to enter the speaker's Sound Programs menu. 'MUSIC' will appear in the display. Press the MASTER knob again to select this program, or turn the MASTER knob to scroll through the other options - 'DJ', 'LIVE', 'SPEECH'. Press the MASTER knob to confirm your selection.

## 3-band EQ

Press the MASTER knob once and turn the MASTER knob to scroll through the 3-Band EQ menu: 'HIGH EQ' (treble), 'MID EQ' (mid range), 'LOW EQ' (bass). Press the MASTER knob again to enter this frequency menu and turn the MASTER knob clockwise to boost the frequency up to 12 dB, or turn counterclockwise to reduce by up to 12 dB. Press the MASTER knob to confirm your settings.

## Boost

Press the MASTER knob once and turn the MASTER knob until 'SUB' appears in the display. Press the MASTER knob again to enter the speaker's Boost menu. Turn the MASTER knob to select between OFF, 80, 100, 120 or 150 Hz, and press the MASTER knob again to confirm the selection, +6 dB output will be added at the selected frequency.

## Delay

Press the MASTER knob once and turn the MASTER knob until DELAY appears, then press the MASTER knob again to edit this function. This function causes the signal to be delayed a small amount of time to allow the music to be played in time with speakers located further away (e.g. main speakers on stage plus additional speakers in a balcony).

## LED Mode

Press the MASTER knob once and turn the MASTER knob until LED MODE appears, then press the MASTER knob to edit this function. Select 'ON' to always show a lit LED on the front panel while the speaker is powered on, or 'OFF' to turn the LED off. Select 'LIMIT' to allow the LED to indicate when either the HF or LF input limiter has engaged.

# Funciones DSP

## Programas de Sonido

Presione la perilla MASTER dos veces para ingresar al menú de Programas de sonido del altavoz. Aparecerá 'MUSIC' en la pantalla. Presione la perilla MASTER nuevamente para seleccionar este programa, o gire la perilla MASTER para desplazarse por las otras opciones: 'DJ', 'LIVE', 'SPEECH'. Presione la perilla MASTER para confirmar su selección.

## Ecuador de 3 bandas

Presione la perilla MASTER una vez y gire la perilla MASTER para desplazarse por el menú de ecualizador de 3 bandas: 'HIGH EQ' (agudos), 'MID EQ' (rango medio), 'LOW EQ' (graves). Presione la perilla MASTER nuevamente para ingresar a este menú de frecuencia y gire la perilla MASTER en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la frecuencia hasta 12 dB, o gire en sentido antihorario para reducir hasta 12 dB. Presione la perilla MASTER para confirmar su configuración.

## Aumentar

Presione la perilla MASTER una vez y gírela hasta que aparezca 'SUB' en la pantalla. Presione la perilla MASTER nuevamente para ingresar al menú Boost del altavoz. Gire la perilla MASTER para seleccionar entre APAGADO, 80, 100, 120 o 150 Hz, y presione la perilla MASTER nuevamente para confirmar la selección, se agregará una salida de +6 dB a la frecuencia seleccionada.

## Demora

Presione la perilla MASTER una vez y gire la perilla MASTER hasta que aparezca DELAY, luego presione la perilla MASTER nuevamente para editar esta función. Esta función hace que la señal se retrase un poco para permitir que la música se reproduzca al mismo tiempo con los altavoces ubicados más lejos (por ejemplo, altavoces principales en el escenario más altavoces adicionales en un balcón).

## Modo LED

Presione la perilla MASTER una vez y gire la perilla MASTER hasta que aparezca LED MODE, luego presione la perilla MASTER para editar esta función. Seleccione 'ON' para mostrar siempre un LED encendido en el panel frontal mientras el altavoz está encendido, o 'OFF' para apagar el LED. Seleccione 'LIMIT' para permitir que el LED indique cuándo se ha activado el limitador de entrada HF o LF.

# Fonctions DSP

## Programmes Sonores

Appuyez deux fois sur le bouton MASTER pour accéder au menu Sound Programs de l'enceinte. 'MUSIC' apparaîtra à l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton MASTER pour sélectionner ce programme, ou tournez le bouton MASTER pour faire défiler les autres options - 'DJ', 'LIVE', 'SPEECH'. Appuyez sur le bouton MASTER pour confirmer votre sélection.

## Égaliseur 3 bandes

Appuyez une fois sur le bouton MASTER et tournez le bouton MASTER pour faire défiler le menu 3-Band EQ : « HIGH EQ » (aigus), « MID EQ » (médiants), « LOW EQ » (graves). Appuyez à nouveau sur le bouton MASTER pour entrer dans ce menu de fréquence et tournez le bouton MASTER dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence jusqu'à 12 dB, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire jusqu'à 12 dB. Appuyez sur le bouton MASTER pour confirmer vos réglages.

## Augmenter

Appuyez une fois sur le bouton MASTER et tournez le bouton MASTER jusqu'à ce que 'SUB' apparaisse à l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton MASTER pour accéder au menu Boost de l'enceinte. Tournez le bouton MASTER pour sélectionner entre OFF, 80, 100, 120 ou 150 Hz, et appuyez à nouveau sur le bouton MASTER pour confirmer la sélection, la sortie +6 dB sera ajoutée à la fréquence sélectionnée.

## Retard

Appuyez une fois sur le bouton MASTER et tournez le bouton MASTER jusqu'à ce que DELAY apparaisse, puis appuyez à nouveau sur le bouton MASTER pour modifier cette fonction. Cette fonction retarde légèrement le signal pour permettre à la musique d'être jouée en rythme avec des enceintes situées plus loin (par exemple, des enceintes principales sur scène plus des enceintes supplémentaires sur un balcon).

## Mode DEL

Appuyez une fois sur le bouton MASTER et tournez le bouton MASTER jusqu'à ce que LED MODE apparaisse, puis appuyez sur le bouton MASTER pour modifier cette fonction. Sélectionnez « ON » pour toujours afficher une LED allumée sur le panneau avant lorsque le haut-parleur est allumé, ou « OFF » pour éteindre la LED. Sélectionnez 'LIMIT' pour permettre à la LED d'indiquer quand le limiteur d'entrée HF ou LF s'est engagé.

# DSP-Funktionen

## Soundprogramme

Drücken Sie den MASTER-Knopf zweimal, um das Klangprogramm-Menü des Lautsprechers aufzurufen. Im Display erscheint „MUSIC“. Drücken Sie den MASTER-Knopf erneut, um dieses Programm auszuwählen, oder drehen Sie den MASTER-Knopf, um durch die anderen Optionen zu scrollen – „DJ“, „LIVE“, „SPEECH“. Drücken Sie den MASTER-Regler, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

## 3-Band-EQ

Drücken Sie den MASTER-Knopf einmal und drehen Sie den MASTER-Knopf, um durch das 3-Band-EQ-Menü zu scrollen: „HIGH EQ“ (Höhen), „MID EQ“ (Mitten), „LOW EQ“ (Bass). Drücken Sie den MASTER-Knopf erneut, um in dieses Frequenzmenü zu gelangen, und drehen Sie den MASTER-Knopf im Uhrzeigersinn, um die Frequenz um bis zu 12 dB anzuheben, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Frequenz um bis zu 12 dB zu verringern. Drücken Sie den MASTER-Regler, um Ihre Einstellungen zu bestätigen.

## Schub

Drücken Sie den MASTER-Regler einmal und drehen Sie den MASTER-Regler, bis „SUB“ im Display erscheint. Drücken Sie den MASTER-Knopf erneut, um das Boost-Menü des Lautsprechers aufzurufen. Drehen Sie den MASTER-Knopf, um zwischen OFF, 80, 100, 120 oder 150 Hz auszuwählen, und drücken Sie den MASTER-Knopf erneut, um die Auswahl zu bestätigen, +6 dB-Ausgang wird bei der ausgewählten Frequenz hinzugefügt.

## Verzögern

Drücken Sie den MASTER-Regler einmal und drehen Sie den MASTER-Regler, bis DELAY erscheint. Drücken Sie dann den MASTER-Regler erneut, um diese Funktion zu bearbeiten. Diese Funktion bewirkt eine geringfügige Verzögerung des Signals, damit die Musik mit weiter entfernten Lautsprechern (zB Hauptlautsprecher auf der Bühne plus zusätzliche Lautsprecher auf einem Balkon) zeitgerecht wiedergegeben werden kann.

## LED-Modus

Drücken Sie den MASTER-Regler einmal und drehen Sie den MASTER-Regler, bis LED MODE erscheint. Drücken Sie dann den MASTER-Regler, um diese Funktion zu bearbeiten. Wählen Sie 'ON', um immer eine leuchtende LED auf der Vorderseite anzuzeigen, während der Lautsprecher eingeschaltet ist, oder 'OFF', um die LED auszuschalten. Wählen Sie 'LIMIT', damit die LED anzeigt, wenn entweder der HF- oder der LF-Eingangsbegrenzer aktiviert ist.

# Funções DSP

## Programas de Som

Pressione o botão MASTER duas vezes para entrar no menu de programas de som do alto-falante. 'MUSIC' aparecerá no visor. Pressione o botão MASTER novamente para selecionar este programa ou gire o botão MASTER para percorrer as outras opções - 'DJ', 'LIVE', 'SPEECH'. Pressione o botão MASTER para confirmar sua seleção.

## EQ de 3 bandas

Pressione o botão MASTER uma vez e gire o botão MASTER para rolar pelo menu EQ de 3 bandas: 'HIGH EQ' (agudos), 'MID EQ' (faixa média), 'LOW EQ' (graves). Pressione o botão MASTER novamente para entrar neste menu de frequência e gire o botão MASTER no sentido horário para aumentar a frequência em até 12 dB, ou gire no sentido anti-horário para reduzir em até 12 dB. Pressione o botão MASTER para confirmar suas configurações.

## Impulsionar

Pressione o botão MASTER uma vez e gire o botão MASTER até 'SUB' aparecer no visor. Pressione o botão MASTER novamente para entrar no menu Boost do alto-falante. Gire o botão MASTER para selecionar entre OFF, 80, 100, 120 ou 150 Hz e pressione o botão MASTER novamente para confirmar a seleção, a saída de +6 dB será adicionada na frequência selecionada.

## Atraso

Pressione o botão MASTER uma vez e gire o botão MASTER até aparecer DELAY e, em seguida, pressione o botão MASTER novamente para editar esta função. Esta função faz com que o sinal seja atrasado um pequeno período de tempo para permitir que a música seja reproduzida em sincronia com os alto-falantes localizados mais longe (por exemplo, alto-falantes principais no palco mais alto-falantes adicionais em uma varanda).

## Modo LED

Pressione o botão MASTER uma vez e gire o botão MASTER até que LED MODE apareça e, em seguida, pressione o botão MASTER para editar esta função. Selecione 'ON' para sempre mostrar um LED aceso no painel frontal enquanto o alto-falante está ligado ou 'OFF' para desligar o LED. Selecione 'LIMIT' para permitir que o LED indique quando o limitador de entrada HF ou LF foi ativado.

# Funzioni DSP

## Programmi Sonori

Premere due volte la manopola MASTER per accedere al menu dei programmi sonori dell'altoparlante. 'MUSICA' apparirà sul display. Premere di nuovo la manopola MASTER per selezionare questo programma o ruotare la manopola MASTER per scorrere le altre opzioni - 'DJ', 'LIVE', 'SPEECH'. Premere la manopola MASTER per confermare la selezione.

## Equalizzatore a 3 bande

Premere una volta la manopola MASTER e ruotare la manopola MASTER per scorrere il menu 3-Band EQ: 'HIGH EQ' (treble), 'MID EQ' (mid range), 'LOW EQ' (bass). Premere di nuovo la manopola MASTER per accedere a questo menu di frequenza e ruotare la manopola MASTER in senso orario per aumentare la frequenza fino a 12 dB, o ruotare in senso antiorario per ridurla fino a 12 dB. Premi la manopola MASTER per confermare le tue impostazioni.

## Aumento

Premere una volta la manopola MASTER e ruotare la manopola MASTER finché sul display non viene visualizzato 'SUB'. Premere nuovamente la manopola MASTER per accedere al menu Boost dell'altoparlante. Ruotare la manopola MASTER per selezionare tra OFF, 80, 100, 120 o 150 Hz e premere nuovamente la manopola MASTER per confermare la selezione, l'uscita +6 dB verrà aggiunta alla frequenza selezionata.

## Ritardo

Premere una volta la manopola MASTER e ruotare la manopola MASTER fino a visualizzare DELAY, quindi premere nuovamente la manopola MASTER per modificare questa funzione. Questa funzione fa sì che il segnale venga ritardato per un breve periodo di tempo per consentire la riproduzione della musica a tempo con gli altoparlanti situati più lontano (ad es. altoparlanti principali sul palco più altoparlanti aggiuntivi in un balcone).

## Modalità LED

Premere una volta la manopola MASTER e ruotare la manopola MASTER fino a visualizzare LED MODE, quindi premere la manopola MASTER per modificare questa funzione. Seleziona 'ON' per mostrare sempre un LED acceso sul pannello frontale mentre l'altoparlante è acceso, o 'OFF' per spegnere il LED. Selezionare 'LIMIT' per consentire al LED di indicare quando il limitatore di ingresso HF o LF è stato attivato.

# DSP-functies

## Geluidsprogramma's

Druk tweemaal op de MASTER-knop om het menu Geluidsprogramma's van de luidspreker te openen. Op het display verschijnt 'MUZIEK'. Druk nogmaals op de MASTER-knop om dit programma te selecteren, of draai aan de MASTER-knop om door de andere opties te bladeren - 'DJ', 'LIVE', 'SPEECH'. Druk op de MASTER-knop om uw keuze te bevestigen.

## 3-bands EQ

Druk eenmaal op de MASTER-knop en draai aan de MASTER-knop om door het 3-Band EQ-menu te bladeren: 'HIGH EQ' (treble), 'MID EQ' (middenbereik), 'LOW EQ' (bas). Druk nogmaals op de MASTER-knop om dit frequentiemenu te openen en draai de MASTER-knop met de klok mee om de frequentie te verhogen tot 12 dB, of draai tegen de klok in om tot 12 dB te verlagen. Druk op de MASTER-knop om uw instellingen te bevestigen.

## Boost

Druk eenmaal op de MASTER-knop en draai aan de MASTER-knop tot 'SUB' in het display verschijnt. Druk nogmaals op de MASTER-knop om het Boost-menu van de luidspreker te openen. Draai aan de MASTER-knop om te kiezen tussen OFF, 80, 100, 120 of 150 Hz, en druk nogmaals op de MASTER-knop om de selectie te bevestigen, +6 dB output wordt toegevoegd aan de geselecteerde frequentie.

## Vertraging

Druk eenmaal op de MASTER-knop en draai aan de MASTER-knop totdat DELAY verschijnt, en druk vervolgens nogmaals op de MASTER-knop om deze functie te bewerken. Deze functie zorgt ervoor dat het signaal een kleine tijd wordt vertraagd, zodat de muziek op tijd kan worden afgespeeld met luidsprekers die verder weg staan (bijv. hoofd­luidsprekers op het podium plus extra luidsprekers op een balkon).

## LED-modus:

Druk eenmaal op de MASTER-knop en draai aan de MASTER-knop totdat LED MODE verschijnt, en druk vervolgens op de MASTER-knop om deze functie te bewerken. Selecteer 'ON' om altijd een brandende LED op het voorpaneel weer te geven terwijl de luidspreker is ingeschakeld, of 'OFF' om de LED uit te schakelen. Selecteer 'LIMIT' om de LED te laten aangeven wanneer de HF- of LF-ingangsbegrenzer is ingeschakeld.

# DSP-funktioner

## Ljudprogram

Tryck på MASTER-ratten två gånger för att öppna högtalarens ljudprogrammeny. 'MUSIC' visas på displayen. Tryck på MASTER-ratten igen för att välja detta program, eller vrid på MASTER-ratten för att bläddra igenom de andra alternativen - 'DJ', 'LIVE', 'SPEECH'. Tryck på MASTER-ratten för att bekräfta ditt val.

## 3-band EQ

Tryck på MASTER-ratten en gång och vrid på MASTER-ratten för att bläddra genom 3-band EQ-menyn: 'HIGH EQ' (diskant), 'MID EQ' (mellanområde), 'LOW EQ' (bas). Tryck på MASTER-ratten igen för att öppna denna frekvensmeny och vrid MASTER-ratten medurs för att öka frekvensen upp till 12 dB, eller vrid moturs för att minska med upp till 12 dB. Tryck på MASTER-ratten för att bekräfta dina inställningar.

## Lyft

Tryck på MASTER-ratten en gång och vrid MASTER-ratten tills 'SUB' visas i displayen. Tryck på MASTER-ratten igen för att öppna högtalarens Boost-meny. Vrid MASTER-ratten för att välja mellan OFF, 80, 100, 120 eller 150 Hz, och tryck på MASTER-ratten igen för att bekräfta valet, +6 dB utgång kommer att läggas till vid den valda frekvensen.

## Dröjsmål

Tryck på MASTER-ratten en gång och vrid på MASTER-ratten tills DELAY visas och tryck sedan på MASTER-ratten igen för att redigera denna funktion. Denna funktion gör att signalen fördröjs en liten tid för att låta musiken spelas i tid med högtalare längre bort (t.ex. huvudhögtalare på scenen plus ytterligare högtalare på en balkong).

## LED-läge

Tryck på MASTER-ratten en gång och vrid på MASTER-ratten tills LED MODE visas, tryck sedan på MASTER-ratten för att redigera denna funktion. Välj 'ON' för att alltid visa en tänd lysdiod på frontpanelen medan högtalaren är påslagen, eller 'OFF' för att stänga av LED. Välj 'LIMIT' för att låta lysdioden indikera när antingen HF- eller LF-ingångsbegränsaren har aktiverats.

PT

IT

NL

SE

# Funkcje DSP

### Programy Dźwiękowe

Naciśnij dwukrotnie pokrętkę MASTER, aby wejść do menu programów dźwiękowych głośnika. Na wyświetlaczu pojawi się napis „MUSIC”. Naciśnij ponownie pokrętkę MASTER, aby wybrać ten program, lub obróć pokrętkę MASTER, aby przewinąć inne opcje – „DJ”, „LIVE”, „SPEECH”. Naciśnij pokrętkę MASTER, aby potwierdzić swój wybór.

### 3-pasmowy Korektor

Naciśnij jednokrotnie pokrętkę MASTER i obróć pokrętkę MASTER, aby przewinąć menu 3-pasmowego korektora: „HIGH EQ” (tony wysokie), „MID EQ” (zakres średni), „LOW EQ” (basy). Naciśnij ponownie pokrętkę MASTER, aby wejść do tego menu częstotliwości i obróć pokrętkę MASTER zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć częstotliwość do 12 dB, lub obróć w lewo, aby zmniejszyć o 12 dB. Naciśnij pokrętkę MASTER, aby potwierdzić ustawienia.

### Zwiększyć

Naciśnij raz pokrętkę MASTER i obróć pokrętkę MASTER, aż na wyświetlaczu pojawi się „SUB”. Naciśnij ponownie pokrętkę MASTER, aby wejść do menu Boost głośnika. Obróć pokrętkę MASTER, aby wybrać między OFF, 80, 100, 120 lub 150 Hz, a następnie ponownie naciśnij pokrętkę MASTER, aby potwierdzić wybór, wyjście +6 dB zostanie dodane przy wybranej częstotliwości.

### Opóźnienie

Naciśnij raz pokrętkę MASTER i obracaj pokrętkłem MASTER, aż pojawi się DELAY, a następnie ponownie naciśnij pokrętkę MASTER, aby edytować tę funkcję. Funkcja ta powoduje niewielkie opóźnienie sygnału, aby muzyka była odtwarzana w rytmie z oddalonymi głośnikami (np. głośniki główne na scenie plus dodatkowe głośniki na balkonie).

### Tryb LED

Naciśnij raz pokrętkę MASTER i obracaj pokrętkłem MASTER, aż pojawi się LED MODE, a następnie naciśnij pokrętkę MASTER, aby edytować tę funkcję. Wybierz „ON”, aby zawsze świecić dioda LED na panelu przednim, gdy głośnik jest włączony, lub „OFF”, aby wyłączyć diodę LED. Wybierz 'LIMIT', aby dioda LED wskazywała, kiedy włączony jest ogranicznik wejścia HF lub LF.

# DSP 機能

### サウンドプログラム

MASTER ノブを 2 回押して、スピーカーのサウンド プログラム メニューに入ります。ディスプレイに「MUSIC」と表示されます。MASTER ノブをもう一度押してこのプログラムを選択するか、MASTER ノブを回して他のオプション（「DJ」、 「LIVE」、 「SPEECH」）をスクロールします。MASTER ノブを押して選択を確定します。

### 3バンド EQ

MASTER ノブを 1 回押し、MASTER ノブを回して 3 バンド EQ メニューをスクロールします。「HIGH EQ」（高音）、「MID EQ」（中音域）、「LOW EQ」（低音）。MASTER ノブをもう一度押してこの周波数メニューに入り、MASTER ノブを時計回りに回して周波数を最大 12 dB 上げるか、反時計回りに回して最大 12 dB 減らします。MASTER ノブを押して設定を確定します。

### ブースト

MASTER ノブを 1 回押し、ディスプレイに「SUB」が表示されるまで MASTER ノブを回します。MASTER ノブをもう一度押して、スピーカーの Boost メニューに入ります。MASTER ノブを回して OFF、80、100、120、150 Hz のいずれかを選択し、もう一度 MASTER ノブを押して選択を確定すると、選択した周波数に +6 dB 出力が追加されます。

### ディレイ

MASTER ノブを 1 回押し、DELAY が表示されるまで MASTER ノブを回してから、MASTER ノブをもう一度押してこの機能を編集します。この機能により、信号を少し遅延させて、離れた場所にあるスピーカー（たとえば、ステージ上のメイン スピーカーとバルコニーの追加のスピーカー）に合わせて音楽を再生できるようにします。

### LED モード

MASTER ノブを 1 回押し、LED MODE が表示されるまで MASTER ノブを回してから、MASTER ノブを押してこの機能を編集します。「オン」を選択すると、スピーカーの電源がオンになっている間、常にフロントパネルの LED が点灯します。「オフ」を選択すると、LED がオフになります。「LIMIT」を選択すると、HF または LF 入力リミッターが作動したときに LED が表示されます。

# DSP 功能

### 声音程序

按两次 MASTER 旋钮进入扬声器的声音程序菜单。显示屏上将出现“音乐”。再次按下 MASTER 旋钮选择该节目, 或旋转 MASTER 旋钮滚动其他选项 - 'DJ'、'LIVE'、'SPEECH'。按下 MASTER 旋钮确认您的选择。

### 三段均衡

按一下 MASTER 旋钮并旋转 MASTER 旋钮滚动 3 段 EQ 菜单: “HIGH EQ” (高音)、“MID EQ” (中音)、“LOW EQ” (低音)。再次按下 MASTER 旋钮进入该频率菜单, 顺时针旋转 MASTER 旋钮可将频率提升至 12 dB, 或逆时针旋转至多降低 12 dB。按下 MASTER 旋钮确认您的设置。

### 增强

按下 MASTER 旋钮一次并转动 MASTER 旋钮直到显示屏上出现“SUB”。再次按下 MASTER 旋钮进入扬声器的升压菜单。旋转 MASTER 旋钮在 OFF、80、100、120 或 150 Hz 之间进行选择, 然后再次按下 MASTER 旋钮确认选择, +6 dB 输出将添加到所选频率。

### 延迟

按一下 MASTER 旋钮并旋转 MASTER 旋钮直到出现 DELAY, 然后再次按下 MASTER 旋钮以编辑此功能。此功能会导致信号延迟一小段时间, 以便让距离较远的扬声器 (例如舞台上的主扬声器和阳台上的附加扬声器) 及时播放音乐。

### LED 模式

按一下 MASTER 旋钮并转动 MASTER 旋钮直到 LED MODE 出现, 然后按一下 MASTER 旋钮编辑该功能。选择“开”以在扬声器打开时始终在前面板上显示点亮的 LED, 或选择“关”以关闭 LED。选择“LIMIT” 可让 LED 指示 HF 或 LF 输入限制器何时启用。

PL

JP

CN

# Specifications

EN

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Amplifier</b>			
Maximum output power	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Type	Class-D + Class-AB		
Protection	—	Auto-standby, short circuit, open circuit, thermal	
<b>Controls</b>			
Hardware	Rotary push-encoder, input gain controls		
<b>Loudspeaker/System Data</b>			
Woofers	1 x 15" (381 mm) LF driver	1 x 12" (305 mm) LF driver	1 x 10" (254 mm) LF driver
Tweeter	1 x 1.75" (44.4 mm) HF compression driver	1 x 1.35" (34.4 mm) HF compression driver	
Frequency response	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Nominal dispersion	90° H x 60° V		
Maximum SPL	136 dB	134 dB	132 dB
Crossover	2-way, active		
Limiter	Independent input HF, LF		
<b>Audio Connections</b>			
Input 1/2	2 x XLR / ¼" TRS combo jacks (servo-balanced)		
Impedance	20 kΩ, balanced / 10 kΩ, unbalanced		
Sensitivity	-26 dBu, nominal		
Max. input level	0 dBu		
Aux in	1 x ⅜" TRS, stereo		
Output	1 x XLR		
Impedance	200 Ω balanced, 100 Ω unbalanced		
Max. output level	-7 dBu		
<b>Digital Signal Processor (DSP)</b>			
Display	LCD 128 x 32, amber backlit		
Factory EQ presets	Music, DJ, Live, Speech		
Equalization	Low, Mid, High		
Bass	±12 dB @ 80 Hz, shelving		
Middle	±12 dB @ 2.5 kHz, parametric, Q = 0.5		
Treble	±12 dB @ 12 kHz, shelving		
Low-cut filter	80 / 100 / 120 / 150 Hz, switchable		
Protection	Lockout function for all settings		
<b>Bluetooth**</b>			
Frequency range	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Channel number	79		
Version	Bluetooth spec 4.2 compliant		
Compatibility	Supports A2DP 1.2 profiles		
Max. communication range	15 m (without interference)		
Max. output power	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Power Supply/Voltage (Fuses)</b>			
USA / Canada / Japan	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
UK / Australia / Europe / Korea / China	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Power consumption @ 1/8 max power	105 W		75 W
Mains connection	Standard IEC receptacle		
<b>Dimension/Weight</b>			
Dimensions (H x W x D)	687 x 422 x 390 mm (27.0 x 16.6 x 15.3")	602 x 359 x 359 mm (23.7 x 14.1 x 14.1")	521 x 302 x 312 mm (20.5 x 11.9 x 12.3")
Weight	21.6 kg (47.5 lbs)	17.2 kg (37.8 lbs)	13.3 kg (29.3 lbs)

\*Independent of limiters and driver protection circuits.

\*\*The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Music Tribe is under license.

# Dados Técnicos

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Amplificador</b>			
Potencia máxima de salida	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Escribe	Clase D + Clase AB		
Proteccion	—	Modo de espera automático, cortocircuito, circuito abierto, térmico	
<b>Control S</b>			
Hardware	Codificador giratorio de empuje, controles de ganancia de entrada		
<b>Altavoz/Datos del sistema</b>			
Woofers	Controlador LF de 1 x 15" (381 mm)	Controlador LF de 1 x 12" (305 mm)	Controlador LF de 1 x 10" (254 mm)
Tweeter	1 x controlador de compresión HF de 1,75" (44,4 mm)	1 x controlador de compresión HF de 1,35" (34,4 mm)	
Respuesta frecuente	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Dispersión nominal	90° H x 60° V		
SPL máximo	136 dB	134 dB	132 dB
Transversal	Bidireccional, activo		
Limitador	Entrada independiente HF, LF		
<b>Conexiones de audio</b>			
Entrada 1/2	2 x conectores combinados XLR / ¼" TRS (servobalanceados)		
Impedancia	20 kΩ, balanceado / 10 kΩ, no balanceado		
Sensibilidad	-26 dBu, nominal		
Max. nivel de entrada	0 dBu		
Aux en	1 x TRS de ¼", estéreo		
Producción	1 x XLR		
Impedancia	200 Ω balanceado, 100 Ω desequilibrado		
Max. nivel de salida	-7 dBu		
<b>Procesador de señal digital (DSP)</b>			
Monitor	LCD 128 x 32, retroiluminado ámbar		
Ajustes preestablecidos de ecualizador de fábrica	Música, DJ, En vivo, Discurso		
Igualdad	Bajo medio alto		
Bajo	±12 dB a 80 Hz, estantería		
Medio	±12 dB a 2,5 kHz, paramétrico, Q = 0,5		
Triplificar	±12 dB a 12 kHz, estantería		
Filtro de corte bajo	80 / 100 / 120 / 150 Hz, conmutable		
Proteccion	Función de bloqueo para todos los ajustes.		
<b>Bluetooth**</b>			
Rango de frecuencia	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Numero de canal	79		
Versión	Compatible con la especificación 4.2 de Bluetooth		
Compatibilidad	Admite perfiles A2DP 1.2		
Max. rango de comunicación	15 m (sin interferencias)		
Max. potencia de salida	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Fuente de alimentación/voltaje (fusibles)</b>			
Estados Unidos / Canadá / Japón	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
Reino Unido / Australia / Europa / Corea / China	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Consumo de energía a 1/8 de potencia máxima	105 W		75 W
Conexión a la red	Receptáculo IEC estándar		
<b>Dimensión/Peso</b>			
Dimensiones (Al x An x Pr)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3")	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1")	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3")
Peso	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Independiente de limitadores y circuitos de protección del conductor.

\*\*La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de Music Tribe se realiza bajo licencia.

# Caractéristiques Techniques

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Amplificateur</b>			
Puissance de sortie maximale	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Taper	Classe-D + Classe-AB		
protection	—	Veille automatique, court-circuit, circuit ouvert, thermique	
<b>Les contrôles</b>			
Matériel	Encodeur rotatif, commandes de gain d'entrée		
<b>Données du haut-parleur/système</b>			
woofer	1 haut-parleur LF de 15" (381 mm)	1 haut-parleur LF 12" (305 mm)	1 x 10" (254 mm) haut-parleur LF
Tweeter	1 haut-parleur à compression HF 1,75" (44,4 mm)	1 haut-parleur à compression HF 1,35" (34,4 mm)	
Fréquence de réponse	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Dispersion nominale	90° H x 60° V		
SPL maximum	136 dB	134 dB	132 dB
Croisement	2 voies, actif		
Limiteur	Entrée indépendante HF, LF		
<b>Connexions audio</b>			
Entrée 1/2	2 x jacks combo XLR / ¼" TRS (servo-symétriques)		
Impédance	20 kΩ, symétrique / 10 kΩ, asymétrique		
Sensibilité	-26 dBu, nominal		
Max. niveau d'entrée	0 dBu		
Entrée auxiliaire	1 x TRS ⅛", stéréo		
Sortir	1 x XLR		
Impédance	200 Ω symétrique, 100 Ω asymétrique		
Max. niveau de sortie	-7 dBu		
<b>Processeur de signal numérique (DSP)</b>			
Affichage	LCD 128 x 32, rétroéclairé ambre		
Préréglages d'égalisation d'usine	Musique, DJ, Live, Discours		
Égalisation	Bas, Moyen, Haut		
Basse	±12 dB @ 80 Hz, en étagère		
Milieu	±12 dB @ 2,5 kHz, paramétrique, Q = 0,5		
Tripler	±12 dB @ 12 kHz, plateau		
Filtre coupe-bas	80 / 100 / 120 / 150 Hz, commutable		
protection	Fonction de verrouillage pour tous les paramètres		
<b>Bluetooth**</b>			
Gamme de fréquences	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Le numéro de canal	79		
Version	Conforme à la spécification Bluetooth 4.2		
Compatibilité	Prend en charge les profils A2DP 1.2		
Max. portée de communication	15 m (sans interférence)		
Max. puissance de sortie	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Alimentation/Tension (Fusibles)</b>			
États-Unis / Canada / Japon	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
Royaume-Uni / Australie / Europe/Corée / Chine	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Consommation d'énergie @ 1/8 puissance max	105 W		75 W
Branchement secteur	Prise standard IEC		
<b>Dimensions/Poids</b>			
Dimensions (H x L x P)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3")	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1")	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3")
Poids	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Indépendant des limiteurs et des circuits de protection du pilote.

\*\*La marque verbale et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Music Tribe est sous licence.



# Technische Daten

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Verstärker</b>			
Maximale Ausgangsleistung	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Typ	Klasse-D + Klasse-AB		
Schutz	—	Auto-Standby, Kurzschluss, offener Stromkreis, thermisch	
<b>Kontrollen</b>			
Hardware	Drehbarer Push-Encoder, Eingangsverstärkungsregler		
<b>Lautsprecher-/Systemdaten</b>			
Tieftöner	1 x 15" (381 mm) LF-Treiber	1 x 12" (305 mm) LF-Treiber	1 x 10" (254 mm) LF-Treiber
Hochtöner	1 x 1,75" (44,4 mm) HF-Kompressionstreiber	1 x 1,35" (34,4 mm) HF-Kompressionstreiber	
Frequenzgang	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Nominale Streuung	90° H x 60° V		
Maximaler SPL	136 dB	134 dB	132 dB
Frequenzweiche	2-Wege, aktiv		
Begrenzer	Unabhängiger Eingang HF, LF		
<b>Audioverbindungen</b>			
Eingang 1/2	2 x XLR / 6,3 mm TRS-Kombibuchsen (servosymmetrisch)		
Impedanz	20 kΩ, symmetrisch / 10 kΩ, unsymmetrisch		
Empfindlichkeit	-26 dBu, nominal		
max. Eingangspiegel	0 dBu		
Aux-Eingang	1 x 1/8" TRS, stereo		
Ausgabe	1 x XLR		
Impedanz	200 Ω symmetrisch, 100 Ω unsymmetrisch		
max. Ausgangspiegel	-7 dBu		
<b>Digitaler Signalprozessor (DSP)</b>			
Anzeige	LCD 128 x 32, bernsteinfarbene Hintergrundbeleuchtung		
Werkseitige EQ-Voreinstellungen	Musik, DJ, Live, Sprache		
Ausgleich	Niedrig, Mittel, Hoch		
Bass	±12 dB @ 80 Hz, Regale		
Mitte	±12 dB @ 2,5 kHz, parametrisch, Q = 0,5		
Verdreifachen	±12 dB @ 12 kHz, Regale		
Low-Cut-Filter	80 / 100 / 120 / 150 Hz, umschaltbar		
Schutz	Sperrfunktion für alle Einstellungen		
<b>Bluetooth**</b>			
Frequenzbereich	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Kanal Nummer	79		
Ausführung	Bluetooth-Spezifikation 4.2 kompatibel		
Kompatibilität	Unterstützt A2DP 1.2-Profile		
max. Kommunikationsreichweite	15 m (ohne Störung)		
max. Ausgangsleistung	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Stromversorgung/Spannung (Sicherungen)</b>			
USA / Kanada / Japan	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
Großbritannien / Australien / Europa / Korea / China	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Stromverbrauch bei 1/8 max. Leistung	105 W		75 W
Netzanschluss	Standard IEC-Buchse		
<b>Abmessungen/Gewicht</b>			
Abmessungen (H x B x T)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3")	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1 Zoll)	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3")
Gewicht	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Unabhängig von Begrenzern und Treiberschuttschaltungen.

\*\*Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch Music Tribe erfolgt unter Lizenz.

# Dados Técnicos

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Amplificador</b>			
Potência máxima de saída	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Modelo	Classe-D + Classe-AB		
Proteção	—	Auto-standby, curto-circuito, circuito aberto, térmico	
<b>Controles</b>			
Hardware	Codificador push giratório, controles de ganho de entrada		
<b>Alto-falante/Dados do sistema</b>			
Woofers	Driver LF 1 x 15" (381 mm)	Driver LF 1 x 12" (305 mm)	Driver LF 1 x 10" (254 mm)
Tweeter	Driver de compressão HF 1 x 1,75" (44,4 mm)	Driver de compressão HF de 1 x 1,35" (34,4 mm)	
Resposta de frequência	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Dispersão Nominal	90° H x 60° V		
SPL máximo	136 dB	134 dB	132 dB
Crossover	2 vias, ativo		
Limitador	Entrada independente HF, LF		
<b>Conexões de Áudio</b>			
Entrada 1/2	2 x conectores combinados XLR / ¼" TRS (servo-balanceados)		
Impedance	20 kΩ, equilibrado / 10 kΩ, desequilibrado		
Sensibilidade	-26 dBu, nominal		
Máx. nível de entrada	0 dBu		
Aux in	1 x ¼" TRS, estéreo		
Saída	1 x XLR		
Impedância	200 Ω equilibrado, 100 Ω desequilibrado		
Máx. nível de saída	-7 dBu		
<b>Processador de sinal digital (DSP)</b>			
Exibição	LCD 128 x 32, retroiluminação âmbar		
Predefinições de EQ de fábrica	Música, DJ, ao vivo, discurso		
Equalização	Baixo, médio, alto		
Baixo	±12 dB @ 80 Hz, prateleiras		
Meio	±12 dB @ 2,5 kHz, paramétrico, Q = 0,5		
Treble	±12 dB @ 12 kHz, prateleiras		
Filtro de corte baixo	80 / 100 / 120 / 150 Hz, comutável		
Proteção	Função de bloqueio para todas as configurações		
<b>Bluetooth**</b>			
Alcance de frequência	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Número do canal	79		
Versão	Compatível com Bluetooth Spec 4.2		
Compatibilidade	Suporta perfis A2DP 1.2		
Máx. alcance de comunicação	15 m (sem interferência)		
Máx. potência de saída	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Fonte de alimentação/tensão (fusíveis)</b>			
EUA / Canadá / Japão	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
Reino Unido / Austrália / Europa / Coreia / China	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Consumo de energia a 1/8 de potência máxima	105 W		75 W
Conexão de rede	Receptáculo IEC padrão		
<b>Dimensão/Peso</b>			
Dimensões (A x L x P)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3")	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1")	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3")
Peso	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Independente de limitadores e circuitos de proteção de driver.

\*\*A marca e os logotipos Bluetooth® são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pelo Music Tribe é feito sob licença.

# Specifiche

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Amplificatore</b>			
Potenza di uscita massima	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Tipo	Classe-D + Classe-AB		
Protezione	—	Standby automatico, cortocircuito, circuito aperto, termico	
<b>Controlli</b>			
Hardware	Encoder rotativo a pressione, controlli del guadagno in ingresso		
<b>Altoparlante/Dati di sistema</b>			
woofer	1 driver LF da 15" (381 mm)	1 driver LF da 12" (305 mm)	1 driver LF da 10" (254 mm)
Tweeter	1 driver a compressione HF da 1,75" (44,4 mm)	1 driver a compressione HF da 1,35" (34,4 mm)	
Risposta in frequenza	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Dispersione nominale	90° H x 60° V		
SPL Maximum massimo	136 dB	134 dB	132 dB
Crossover	2 vie, attivo		
limitatore	Ingresso indipendente HF, LF		
<b>Connessioni audio</b>			
Ingresso 1/2	2 x jack combo XLR / ¼" TRS (servobilanciato)		
impedenza	20 kΩ, bilanciato / 10 kΩ, sbilanciato		
sensibilità	-26 dBu, nominale		
massimo livello di ingresso	0 dBu		
Ingresso ausiliario	1 x ⅜" TRS, stereo		
Produzione	1 x XLR		
Impedenza	200 Ω bilanciato, 100 Ω sbilanciato		
massimo livello di uscita	-7 dBu		
<b>Processore di segnale digitale (DSP)</b>			
Schermo	LCD 128 x 32, retroilluminato ambrato		
Preset EQ di fabbrica	Musica, DJ, Live, Speech		
Equalizzazione	Basso, Medio, Alto		
Basso	±12 dB @ 80 Hz, scaffalature		
Mezzo	±12 dB @ 2,5 kHz, parametrico, Q = 0,5		
alti	±12 dB @ 12 kHz, scaffalature		
Filtro taglia-basso	80 / 100 / 120 / 150 Hz, commutabile		
Protezione	Funzione di blocco per tutte le impostazioni		
<b>Bluetooth**</b>			
Intervallo di frequenze	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Numero di canale	79		
Versione	Conforme alle specifiche Bluetooth 4.2		
Compatibilità	Supporta i profili A2DP 1.2		
massimo raggio di comunicazione	15 m (senza interferenze)		
massimo potenza di uscita	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Alimentazione/Tensione (fusibili)</b>			
USA / Canada / Giappone	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
Regno Unito / Australia / Europa / Corea / Cina	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Consumo energetico a 1/8 di potenza massima	105 W		75 W
Collegamento alla rete	Presca IEC standard		
<b>Dimensioni/peso</b>			
Dimensioni (A x L x P)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3")	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1")	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3")
Il peso	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Indipendente da limitatori e circuiti di protezione del driver.

\*\*Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Music Tribe è soggetto a licenza.

# Specificaties

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Versterker</b>			
Maximaal uitgangsvermogen	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Type	Klasse-D + Klasse-AB		
Bescherming	—	Auto-stand-by, kortsluiting, open circuit, thermisch	
<b>Bediening</b>			
Hardware	Roterende push-encoder, ingangsversterkingsregelaars		
<b>Luidspreker/Systeemgegevens</b>			
Woofer	1 x 15" (381 mm) LF-driver	1 x 12" (305 mm) LF-driver	1 x 10" (254 mm) LF-driver
Twitteraar	1 x 1,75" (44,4 mm) HF-compressedriver	1 x 1,35" (34,4 mm) HF-compressedriver	
Frequentierespons	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Nominale spreiding	90° H x 60° V		
Maximale SPL	136 dB	134 dB	132 dB
oversteekplaats	2-weg, actief		
begrenzer	Onafhankelijke ingang HF, LF		
<b>Audio-aansluitingen</b>			
Ingang 1/2	2 x XLR / ¼" TRS combo-aansluitingen (servo-gebalanceerd)		
impedantie	20 kΩ, gebalanceerd / 10 kΩ, ongebalanceerd		
Gevoeligheid	-26 dBu, nominaal		
Maximaal ingangsniveau	0 dBu		
Aux-ingang	1 x ⅜" TRS, stereo		
Uitgang:	1 x XLR		
Impedantie	200 Ω gebalanceerd, 100 Ω ongebalanceerd		
Maximaal uitgangsniveau	-7 dBu		
<b>Digitale signaalprocessor (DSP)</b>			
Weergave	LCD 128 x 32, oranje achtergrondverlichting		
Fabrieks-EQ-presets	Muziek, DJ, Live, Spraak		
egalisatie	Laag, Midden, Hoog		
Bas	±12 dB @ 80 Hz, rekken		
Midden	±12 dB @ 2,5 kHz, parametrisch, Q = 0,5		
hoge tonen	±12 dB @ 12 kHz, rekken		
Laag uitgesneden filter	80 / 100 / 120 / 150 Hz, schakelbaar		
Bescherming	Lockout-functie voor alle instellingen		
<b>Bluetooth**</b>			
Frequentiebereik	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Kanaal nummer	79		
Versie	Compatibel met Bluetooth-specificatie 4.2		
Compatibiliteit	Ondersteunt A2DP 1.2-profielen		
Maximaal communicatiebereik:	15 m (zonder interferentie)		
Maximaal uitgangsvermogen:	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Voeding/spanning (zekeringen)</b>			
VS / Canada / Japan	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
VK / Australië / Europa / Korea / China	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Stroomverbruik @ 1/8 max. vermogen	105 W		75 W
Netaansluiting	Standaard IEC-recipient		
<b>Afmeting/Gewicht</b>			
Afmetingen (H x B x D)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3")	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1")	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3")
Gewicht	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Onafhankelijk van begrenzers en driverbeveiligingscircuits.

\*\*Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Music Tribe is onder licentie.

# Specifikationer

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Förstärkare</b>			
Maximal uteffekt	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Typ	Klass-D + Klass-AB		
Skydd	—	Auto-standby, kortslutning, öppen krets, termisk	
<b>Kontroller</b>			
Hårdvara	Roterande push-encoder, ingångsförstärkningskontroller		
<b>Högtalare/systemdata</b>			
Bashögtalare	1 x 15 "(381 mm) LF -drivrutin	1 x 12 "(305 mm) LF -drivrutin	1 x 10 "(254 mm) LF -drivrutin
Diskant	1 x 1,75 "(44,4 mm) HF -kompressionsdrivrutin	1 x 1,35 "(34,4 mm) HF -kompressionsdrivrutin	
Frekvensvar	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Nominell spridning	90° H x 60° V		
Maximal SPL	136 dB	134 dB	132 dB
Crossover	2-vägs, aktiv		
Begränsare	Oberoende ingång HF, LF		
<b>Ljudanslutningar</b>			
Ingång 1/2	2 x XLR / ¼" TRS combo-uttag (servobalanserade)		
Oberoende	20 kΩ, balanserad / 10 kΩ, obalanserad		
Känslighet	-26 dBu, nominell		
Max. ingångsnivå	0 dBu		
Aux in	1 x ⅜" TRS, stereo		
Produktion	1 x XLR		
Impedans	200 Ω balanserad, 100 Ω obalanserad		
Max. utgångsnivå	-7 dBu		
<b>Digital signalprocessor (DSP)</b>			
Visa	LCD 128 x 32, gult bakgrundsbelyst		
Fabriksinställningar för EQ	Musik, DJ, Live, tal		
Utjämning	Låg, mitten, hög		
Bas	±12 dB @ 80 Hz, hyllplan		
Mitten	±12 dB @ 2,5 kHz, parametrisk, Q = 0,5		
Diskant	±12 dB @ 12 kHz, hyllplan		
Lågfilter	80 / 100 / 120 / 150 Hz, omkopplingsbar		
Skydd	Lockout -funktion för alla inställningar		
<b>Blåtand**</b>			
Frekvensomfång	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Kanalnummer	79		
Version	Bluetooth spec 4.2 -kompatibel		
Kompatibilitet	Stöder A2DP 1.2 -profiler		
Max. kommunikationsområde	15 m (utan störningar)		
Max. uteffekt	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Strömförsörjning/spänning (säkringar)</b>			
USA / Kanada / Japan	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
Storbritannien / Australien / Europa / Korea / Kina	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Strömförbrukning @ 1/8 max effekt	105 W		75 W
Nätanslutning	Standard IEC -behållare		
<b>Mått/vikt</b>			
Mått (H x B x D)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3 tum)	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1 tum)	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3 tum)
Vikt	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Oberoende av begränsare och förarkretsar.

\*\*Bluetooth® -ordmärket och logotyperna ägs av Bluetooth SIG, Inc., och all användning av sådana märken av Music Tribe är under licens.

# Specyfikacja

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Wzmacniacz</b>			
Maksymalna moc wyjściowa	1400 W*	1200 W*	1000 W*
Rodzaj	Klasa-D + Klasa-AB		
Ochrona	—	Automatyczne czuwanie, zwarcie, obwód otwarty, termiczna	
<b>Sterownica</b>			
Sprzęt komputerowy	Obrotowy enkoder push-encoder, kontrola wzmocnienia wejścia		
<b>Dane głośnika/systemu</b>			
Głośnik niskotonowy	1 x 15" (381 mm) głośnik niskotonowy	1 x 12" (305 mm) przetwornik niskotonowy	1 x 10" (254 mm) przetwornik niskotonowy
Głośnik wysokotonowy	1 x 1,75" (44,4 mm) kompresor HF	1 x 1,35" (34,4 mm) kompresor HF	
Pasma przenoszenia	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
Dyspersja nominalna	90° H x 60° V		
Maksymalny SPL	136 dB	134 dB	132 dB
Krzyżowanie	Dwukierunkowy, aktywny		
Ogranicznik	Niezależne wejście HF, LF		
<b>Połączenia audio</b>			
Wejście 1/2	2 x XLR / ¼" TRS combo jack (zbalansowane serwo)		
Impedancja	20 kΩ, zbalansowany / 10 kΩ, niezbalansowany		
Wrażliwość	-26 dBu, nominalnie		
Maks. poziom wejściowy	0 dBu		
Wejście pomocnicze	1 x ¼" TRS, stereo		
Wyjście	1 x XLR		
Impedancja	200 Ω zbalansowane, 100 Ω niezbalansowane		
Maks. poziom wyjściowy	-7 dBu		
<b>Cyfrowy procesor sygnału (DSP)</b>			
Wyświetlacz	LCD 128 x 32, podświetlany na bursztynowo		
Fabryczne ustawienia EQ	Muzyka, DJ, na żywo, mowa		
Wyrównanie	Niski, Średni, Wysoki		
Bas	±12 dB @ 80 Hz, regały		
Środkowy	±12 dB @ 2,5 kHz, parametryczne, Q = 0,5		
Potroić	±12 dB @ 12 kHz, regały		
Filtr dolnoprzepustowy	80 / 100 / 120 / 150 Hz, przełączane		
Ochrona	Funkcja blokady dla wszystkich ustawień		
<b>Bluetooth**</b>			
Zakres częstotliwości	2402 MHz ~ 2480 MHz		
Numer kanału	79		
Wersja	Zgodność ze specyfikacją Bluetooth 4.2		
Zgodność	Obsługuje profile A2DP 1.2		
Maks. zasięg komunikacji	15 m (bez ingerencji)		
Maks. moc wyjściowa	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>Zasilanie/napięcie (bezpieczniki)</b>			
USA / Kanada / Japonia	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
Wielka Brytania / Australia / Europa / Korea / Chiny	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
Pobór mocy przy 1/8 maksymalnej mocy	105 W		75 W
Podłączenie do sieci	Standardowe gniazdo IEC		
<b>Wymiar/waga</b>			
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	687 x 422 x 390 mm (27,0 x 16,6 x 15,3")	602 x 359 x 359 mm (23,7 x 14,1 x 14,1")	521 x 302 x 312 mm (20,5 x 11,9 x 12,3")
Waga	21,6 kg (47,5 lbs)	17,2 kg (37,8 lbs)	13,3 kg (29,3 lbs)

\*Niezależne od ograniczników i obwodów ochronnych sterownika.

\*\*Znak słowny i logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a każde użycie tych znaków przez Music Tribe jest objęte licencją.

# 技術仕様

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>増幅器</b>			
最大出力電力	1400 W*	1200 W*	1000 W*
タイプ	クラス D+クラス AB		
保護	—	オートスタンバイ、ショート、オープン、サーマル	
<b>コントロール</b>			
ハードウェア	ロータリー プッシュ エンコーダー、入力ゲイン コントロール		
<b>ラウドスピーカー/システムデータ</b>			
ウーファー	1 x 15" (381 mm) LF ドライバー	1 x 12" (305 mm) LF ドライバー	1 x 10" (254 mm) LF ドライバー
ツイーター	1 x 1.75" (44.4 mm) HF コンプレッション ドライバー	1 x 1.35" (34.4 mm) HF コンプレッション ドライバー	
周波数応答	45 Hz ~ 19 kHz (±3 dB)	50 Hz ~ 19 kHz (±3 dB)	55 Hz ~ 19 kHz (±3 dB)
公称分散	90° H x 60° V		
最大音圧	136 dB	134 dB	132 dB
クロスオーバー	双方向、アクティブ		
リミッター	独立入力 HF、LF		
<b>オーディオ接続</b>			
入力½	2 x XLR / ¼" TRS コンポ ジャック (サーボバランス)		
インピーダンス	20 kΩ バランス型 / 10 kΩ アンバランス型		
感度	-26 dBu、公称		
最大入力レベル	0 dBu		
補助入力	1 x ⅛" TRS、ステレオ		
出力	1 x XLR		
インピーダンス	200 Ω バランス、100 Ω アンバランス		
最大出力レベル	-7 dBu		
<b>デジタル信号プロセッサ (DSP)</b>			
表示	LCD 128 x 32、アンバー バックライト		
ファクトリー EQ プリセット	音楽、DJ、ライブ、スピーチ		
イコライゼーション	低、中、高		
ベース	±12 dB @ 80 Hz、シェルピング		
中間	±12 dB @ 2.5 kHz、パラメトリック、Q=0.5		
高音	±12 dB @ 12 kHz、シェルピング		
ローカットフィルター	80 / 100 / 120 / 150 Hz 切替式		
保護	全設定ロックアウト機能		
<b>ブルートゥース**</b>			
周波数範囲	2402 MHz ~ 2480 MHz		
チャンネル番号	79		
バージョン	Bluetooth spec 4.2 準拠		
互換性	A2DP 1.2 プロファイルをサポート		
最大通信範囲	15 m (干渉なし)		
最大出力電力	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>電源/電圧 (ヒューズ)</b>			
アメリカ / カナダ / 日本	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
イギリス / オーストラリア / ヨーロッパ / 韓国 / 中国	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
消費電力 @ 1/8 最大電力	105 W		75 W
主電源接続	標準 IEC レセプタクル		
<b>寸法/重量</b>			
寸法 (高さ x 幅 x 奥行き)	687 x 422 x 390 mm (27.0 x 16.6 x 15.3")	602 x 359 x 359 mm (23.7 x 14.1 x 14.1")	521 x 302 x 312 mm (20.5 x 11.9 x 12.3")
重量	21.6 kg (47.5 lbs)	17.2 kg (37.8 lbs)	13.3 kg (29.3 lbs)

\*リミッター、ドライバー保護回路とは独立。

\*\* Bluetooth® のワード マークとロゴは Bluetooth SIG, Inc. が所有しており、Music Tribe によるそのようなマークの使用はライセンスに基づいています。

# 技术参数

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>放大器</b>			
最大输出功率	1400 W*	1200 W*	1000 W*
类型	D 级 + AB 级		
保护	—	自动待机、短路、开路、热	
<b>控件</b>			
硬件	旋转推式编码器, 输入增益控制		
<b>扬声器/系统数据</b>			
低音喇叭	1 x 15" (381 mm) 低频驱动器	1 x 12" (305 mm) 低频驱动器	1 x 10" (254 mm) 低频驱动器
高音喇叭	1 x 1.75" (44.4 mm) 高频压缩驱动器	1 x 1.35" (34.4 mm) 高频压缩驱动器	
频率响应	45 Hz – 19 kHz (±3 dB)	50 Hz – 19 kHz (±3 dB)	55 Hz – 19 kHz (±3 dB)
标称色散	90° H x 60° V		
最大声压级	136 dB	134 dB	132 dB
交叉	2 路, 有源		
限制器	独立输入高频、低频		
<b>音频连接</b>			
输入 ½	2 x XLR / ¼" TRS 组合插孔 (伺服平衡)		
阻抗	20 kΩ, 平衡 / 10 kΩ, 非平衡		
灵敏度	-26 dBu, 标称		
最大限度。输入电平	0 dBu		
辅助输入	1 x ⅛" TRS, 立体声		
输出	1 个 XLR		
阻抗	200 Ω 平衡, 100 Ω 非平衡		
最大限度。输出电平	-7 dBu		
<b>数字信号处理器 (DSP)</b>			
展示	LCD 128 x 32, 琥珀色背光		
出厂均衡器预设	音乐、DJ、现场、演讲		
均衡	低、中、高		
低音	±12 dB @ 80 Hz, 搁架		
中间	±12 dB @ 2.5 kHz, 参数, Q = 0.5		
高音	±12 dB @ 12 kHz, 搁架		
低切滤波器	80 / 100 / 120 / 150 Hz, 可切换		
保护	所有设置的锁定功能		
<b>蓝牙**</b>			
频率范围	2402 MHz ~ 2480 MHz		
频道号	79		
版本	符合蓝牙规范 4.2		
兼容性	支持 A2DP 1.2 配置文件		
最大限度。通讯范围	15 m (无干扰)		
最大限度。输出功率	< 10 dBm		

	DR115DSP	DR112DSP	DR110DSP
<b>电源/电压(保险丝)</b>			
美国 / 加拿大 / 日本	100-120 V~, 50/60 Hz (T 5 AL 250 V)		100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 AL 250 V)
英国 / 澳大利亚 / 欧洲 / 韩国 / 中国	230 V~, 50 Hz (T 3.15 AL 250 V)		230 V~, 50 Hz (T 2 AL 250 V)
功耗 @ 1/8 最大功率	105 W		75 W
电源连接	标准 IEC 插座		
<b>尺寸/重量</b>			
尺寸 (高 x 宽 x 深)	687 x 422 x 390 mm (27.0 x 16.6 x 15.3")	602 x 359 x 359 mm (23.7 x 14.1 x 14.1")	521 x 302 x 312 mm (20.5 x 11.9 x 12.3")
重量	21.6 kg (47.5 lbs)	17.2 kg (37.8 lbs)	13.3 kg (29.3 lbs)

\*独立于限制器和驱动器保护电路。

\*\*Bluetooth® 文字标记和徽标归 Bluetooth SIG, Inc. 所有, Music Tribe 对此类标记的任何使用均已获得许可。



# Other important information

## EN Important information

**1. Register online.** Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

**2. Malfunction.** Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

**3. Power Connections.** Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

## FR Informations importantes

**1. Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

**2. Dysfonctionnement.** Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

**3. Raccordement au secteur.** Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

## PT Outras Informações Importantes

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

**2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

## NL Belangrijke informatie

**1. Registreer online.** Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

**2. Storing.** Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

**3. Stroomaansluitingen.** Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

## PL Ważna informacja

**1. Zarejestrować online.** Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

**2. Awaria.** Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrótem produktu.

**3. Połączenia zasilania.** Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

## CN 其他的重要信息

**1. 在线注册。** 请购买 Music Tribe 产品后立即在 musictribe.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更有效率地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。

**2. 无法正常工作。** 若您的 Music Tribe 产品无法正常工作，我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若您所在地区没有 Music Tribe 销售商，请联系 musictribe.com 网站的“WHERE TO BUY”一栏下的所列出的子公司或经销商。

**3. 电源连接。** 将本设备连接电源前，请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时，必须使用相同型号及定额的保险丝。

## ES Aspectos importantes

**1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

**2. Averías.** En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

**3. Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

## DE Weitere wichtige Informationen

**1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

## IT Informazioni importanti

**1. Registratevi online.** Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

**2. Malfunzionamento.** Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

**3. Collegamento all'alimentazione.** Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

## SE Viktig information

**1. Registrera online.** Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

**2. Fel.** Om din Music Tribe-auktorerade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

**3. Strömanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

## JP その他の重要な情報

**1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択:** ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230Vと120Vの2つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

**2. 故障:** Music Tribe ディーラーがお客様のお近くにならないときは、musictribe.com の "Support" 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の "Support" 内にある "Online Support" でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

**3. 電源接続:** 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

### Behringer

DR115DSP/DR112DSP/DR110DSP

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,  
8th Floor NY, NY 10168,  
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

#### FCC ID: QWHDSP

#### DR115DSP/DR112DSP/DR110DSP

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.

#### Caution!

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modification to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.

#### FCC RF Radiation Exposure Statement:

- (1) This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- (2) This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S  
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.  
Address: 8<sup>th</sup> Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom

We Hear You